



LIDA Stories

lidastories.net

ଏକଜନ ସୁଦ୍ଧା ସାଥୀ / Um homem idoso
por marido

✎ Aranya

☞ Sunniva Høiby-Øiset

☞ Tahmina Akter (bn), João Caramelo (pt)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

ଏକଜନ ସୁଦ୍ଧା ସାଥୀ

Um homem idoso por marido



✎ Aranya

☞ Sunniva Høiby-Øiset

☞ Tahmina Akter

|| 5

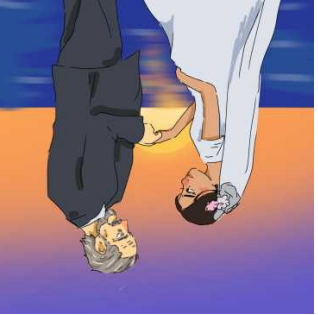
😊 ବାମ୍ବିଆ bn / português pt



আমি ভেবেছিলাম নরওয়েজিয়ান পুরুষরা বিশ্বের সেরা পুরুষ, কিন্তু এটি সত্য নয়! আমার স্বামীর সাথে আমার পরিচয় হওয়ার আগে আমি ব্যাংককের একটি কারখানায় কাজ করতাম এবং সে পাতায় থাকত। ইন্টারনেটের মাধ্যমে আমাদের পরিচয় এবং শেষ পর্যন্ত আমরা দম্পতিতে পরিণত হয়েছিলাম।

...

Eu pensava que os homens noruegueses eram os melhores homens do mundo, mas isso não é verdade! Antes de conhecer o homem que se tornou meu marido, trabalhei numa fábrica em Bangucoque e ele vivia em Pattaya. Conhecemo-nos através da Internet e acabámos por nos tornar um casal.



কিছুদিন পর আমরা বিয়ে করার সিদ্ধান্ত নিয়ে নেই। আমি
একটি দরিদ্র পরিবার থেকে এসেছিলাম, তাই একজন
বিদেশীকে স্বামী হিসেবে গ্রহণ করার কারণ ছিল যাতে সে
আমার পরিবারের দেখাশোনা করে।

...

Passado algum tempo, decidimos casar. Venho
de uma família pobre, pelo que ter um marido
estrangeiro que pudesse tomar conta da minha
família foi uma das razões para casar com ele.



আমরা নরওয়েতে চলে যাই এবং আমি নরওয়েজিয়ান শেখার জন্য স্কুলে যেতে শুরু করি। এটা একটা কঠিন সময় ছিল। আমার ড্রাইভিং লাইসেন্স ছিল না এবং আমার স্বামীকে আমায় স্কুলে নিয়ে যেতে হত, আমার জন্য অপেক্ষা করতে হত এবং আমাকে নিয়ে বাসায় ফিরতে হত। যেতে এক ঘণ্টা আর আসতে এক ঘণ্টা সময় লাগত। কিছুদিন পরে আমরা স্কুলের আরও কাছাকাছি চলে গেলাম, কিন্তু সে এখনও আমাকে স্কুলে নিয়ে যাওয়ার জন্য জোর দিয়েছিল। সে চাইত না আমি একা হাঁটি।

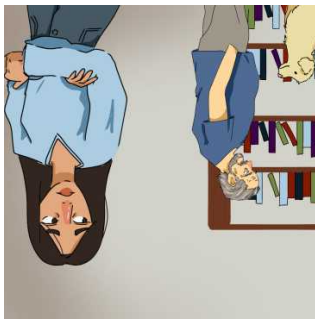
...

Mudámo-nos para a Noruega, e eu comecei a frequentar a escola para aprender norueguês. Foi um período difícil. Não tinha carta de condução e o meu marido tinha de me levar à escola, esperar por mim, e conduzir de volta. Era uma hora em cada sentido. Passado algum tempo, mudámo-nos para mais perto, mas ele insistia em conduzir-me até à escola. Ele não queria que eu andasse sozinha.

Não sei o que o futuro trará. O meu plano é ir para outra escola, mas o meu marido não quer que eu faça isso. Ele está a planeear irmos viver para mais longe para me dificultar a vida. Eu quero resistir, mas não sei como. Não é tão fácil como eu pensava viver num país estrangeiro com um homem idoso como marido.

...

ଜାଣି ନା ଭବିଷ୍ୟତ କି ନିଧେ ଆମରେ । ଆମାର ପରିକଳ୍ପନା ଅନ୍ୟ ଝୁଲେ ଯାଉଥାଏ, କିନ୍ତୁ ଆମାର ସ୍ଵାମୀ ପାସ ନା ସେ ଆମି ତା କାହିଁ । ଝୁଲେ ଯାଉଥାଏ, କିନ୍ତୁ ଆମାର କଟିନ କରତେ ଆଉ ଦୂର ମରେ ମେ ଆମାର ଜନ୍ମ ଏଇ ଝୁଇ କାଜାଟି କଟିନ କରତେ ଆଉ ଦୂର ମରେ ଯାଉଥାଏ ପରିକଳ୍ପନା କରଇ । ଆମି ଔଚିତ୍ତବାଦ କରତେ ପାହି, କିନ୍ତୁ କିଭାବେ ତା ଜାଣି ନା । ସ୍ଵାମୀ ହିମୋବେ ବୁଦ୍ଧ କାଳୁକେ ନିଧେ ବିଦେଶେ ବସବାସ କରା ତତଟା ମହଜ ନୟ ସତଟା ଭେଦାଭିଳାଷ ।



Quase não tenho tido dinheiro desde que vim para a Noruega. Uma vez, o meu marido deu-me dinheiro para o almoço, mas como eu tinha tão pouco, guardei-o. Os meus amigos na escola querem ajudar-me a arranjar um emprego, mas o meu marido diz que eu não posso. Ele não acha que trabalhar como empregada de limpeza seja apropriado para mim.

...

ନବଓହେତେ ଆମାର ମର ଥୋକେ ଆମାର କାଢ଼େ ଧୂବ ଗୋଟି ପାକା ଛିଲ ନା । ଏକ ମସୟ ଆମାର ସ୍ଵାମୀ ଆମାକେ ଦୂର୍ମୂର୍ତ୍ତେର ଧାବାବେର ଜନ୍ମ ଦିଅ ନା, ତାହା ଆମି ଦୂର୍ମୂର୍ତ୍ତେର ଧାବାବେର ପାକା ଗୋଧ ଦିଅ । ଆମାର ଝୁଲେର ବଞ୍ଚିବା ଆମାକେ ପକାହି ମେତେ ମାଦାସ୍ୟ କରତେ ପାସ, କିନ୍ତୁ ଆମାର ସ୍ଵାମୀ ବାଜି ହସନା । ମରିଛନ୍ତି ତାକାୟା କାଜା ଆମାର ଜନ୍ମ ଦୂର୍ମୂର୍ତ୍ତେର ବଳେ ମେ ମଲ କରେ ନା ।





বরং আমার জন্য সে অন্য আরেকটি কাজ দিয়েছিল – একটি গ্যারেজ তৈরি করা। সে ছিল বস আর আমি সবকিছু করেছি। সে অসুস্থ থাকায় খুব বেশি কিছু করতে পারত না। গ্যারেজ তৈরী করে সে যে অর্থ উপার্জন করেছিল, তার কিছুই সে আমাকে দেয়নি।

...

Em vez disso, ele tinha outro trabalho para mim – construir uma garagem. Ele era o patrão e eu fazia tudo. Ele não podia fazer muito porque estava doente. Ele não me deu nenhum do dinheiro que ganhou com a construção da garagem.



একদিন সে বলেছিল যে, সে যখন বাড়িতে একা ছিল তখন সে বিরক্ত হয়েছিল, তাই সে সিদ্ধান্ত নিয়েছিল যে আমাদের একটি কুকুর পালা উচিত। আমি কুকুর চাইনি কারণ আমি স্কুল শেষে ক্লান্ত থাকতাম এবং আমার বাড়ির কাজ থাকত। সে বলেছিল যে, সে প্রতিদিন কুকুরটিকে হাঁটাবে, তবে শেষ পর্যন্ত আমাকে ঐ কুকুর আর আমার বৃদ্ধ স্বামী উভয়ের যত্ন নিতে হয়েছিল।

...

Um dia ele disse que ficava aborrecido quando estava sozinho em casa, por isso decidiu que devíamos arranjar um cão. Eu não queria um cão, pois estava cansada depois da escola e tinha trabalhos de casa para fazer. Ele disse que passearia o cão todos os dias, mas afinal eu tive de cuidar tanto do cão como do meu marido idoso.